

اداره مرکزی :

آنقره ده، استانبول جاده سندہ آنقره  
معارف امینلکی یا شده کی دائزه

استانبول بوروسی :

آنقره جاده سندہ ۸۷ نومروده  
دانه مخصوصه

# صیات

نفسی طبرد ۱۵ غرسته.  
سنگی بوسته ایله ۷۰۵ لیرا.  
(اجنبی مملکتلر ایچین ۷۰۵ دوollar.)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسی  
راجعت ایدبیلر.  
بازی ایشلرلر مرجعی آنقره مرکزیدر.

میا... داماهما... دنیا... راهلا ھروه صیات قاتالم ۱...  
- نیجه -

۳نجی جلد

آنقره، ۱۹۲۸ نیسان، ۱۹۲۸

صایی : ۷۳

صاحبہ

## دیل قولغره سی؟

لسان مسئله لرنده صلاحیتدار عداید. هله برآزده معلمک و محرك ایدنلر، با خود لسانیاه مائذ بش اون کتاب او قویانلر بو ایشده متخصص چکنیلر. بونلردن باشقا بر طاقم ذوات داها وارد رکه جداً بوبوک غیرت صرف ایده رک بیلار جه چالیشمثیر، برجوق شیلر طوپلامشلر در: مثلا « بدروس کرسته جیان » اندی اسندہ چالیشقان بر آدام، بیلار جه چالیشه رق تور چکنک اشتفاقی لقی دیمه فرانزجه بر اثر چیقار مشدر که، « تور کیات » مجموعه سنک ایلک جلد نده بوندن بالخاصه بحث ایتشن و « اصولز » مساعینک نه قدر بوبوک اولور سه اولسون افلاس ایله نیجه له نه جکنی، علمک ترقیته اصلایار دیم ایده میه جکنی کوست مشدم. ایکنچی بر مثال: « مصری مصطفی تور الدین بلک » اسندہ بردات بیلار جه چالیشه رق تور چکنک معظم بر قاموستی پاپشن، حتی بعض آرقاد اشلر مز بو ذاتک « بوبوک بر عالم » اولد. یغدن بحث ایتلر؟ مقاله لر یازمشلر؟ حالبوک فرانز مستشرق « رزان دونی » بو ذاتک لسانیات اسلامیتی و قوی اولیايان اسکی شرق اصولنده بر اشتقادی اولدیغی یازیبور... او چنجی مثال داها: جداً او زون مساعی محصولی اولارق یازیلان واخیر آیلک جلدی انتشار ایدن بوبوک بر تورک لقتنک مقدمه سنی او قودم؛ بوراده تورک له چهاری حقنده ویریلن معلومات، نه یازیق که، بوندن بر عصر اولکی معلوماندر؛ بر عصر دن بر تورک فیلولوژیسته مائذ الده ایدیلن تیجه لردن

ومفید تیجه لرده چیقامازی؟ ایشته، صراحته جواب ویریله سی لازم بر طاقم سؤالر!..

بنم قناعتمه کوره بزده بره « دیل قولغره سی » طوپلامق شویله دورسون، درت بش کیشیلک بر « دیل هیئتی » یا پمک بیله امکانسزدر. چونکه، بولیله بر هیئت اعضائیک ابتداء لسانیات « علمنه، ثانیاً تورک فیلولوژیسته تماماً اوروپائی - یعنی « اصولی » - بر صورتده واقف اوله لری شرطدر. تصادفاً الله چکن بش اون کتابدن ایدینلمنش درمه جانمه، اصولز، انسجام-مز معلوماتله بولیله ایشلره قالقیشمق، معناسز و تیجه سز اولور. مملکتمندہ

یوقاریکی اوصاف و شرائطی تمامیله حائز بش کیشی بولامایز. قارئلر مزدن بعضیلری بلکه پک مشکل پسند داوراندیغمسه، دیل انجمنه اعضا اعضا اولاچق آداملرک مثلا « اوروپائیک متوسط درجه ده مللری » مرتباً سندہ بولونه سی ایسته. دیکمزه حکم ایده جکاردر. آجیچجه سویله یم که طوتدیغ مقیاس، اعظمی نسبتده متواضعانه در: اوروپا دارالفنون لرنده لسانیات او قویان جدی، چالیشقان،

قابلیتی بر طبله نک اوچ درت سنه ظرفنده ایدینه بیله جک سیسته مایلک معلوماته و اصوله مالک انسانلر بولور سه، باشلانغیچ ایچون کافیدر؛ و آنچاق بوجنس انسانلردن مرکب متجانس بر هیئت، مشعر بر ایش پاپه بیلر. حالبوک، بوکون، بو شرائطی حائز بش آدامه مالک دکلز.

بزده او قویوب یازمه بیلن هر کس کنديسني

بشن اون کون اول غن تهلر منک برندہ معارف و کالتلک بویاز بر « دیل قولغره سی » طوپلامیه جغنی، بوتون لسان متخصص و معلمیلرینک اشتراکیه طوپلامق اولان بو قولغره ده لسانیزه مائذ بوتون مسئله لرک، « حرف »، « صرف »، « املا »، لغت، مسئله لرینک مذاکره و انتاج ایدیله جکنی او قودم، معارف و کالتلک بولیله بر تشبدہ بولونه جغنی هیچ تخمین ای تیمورم. فقط، مادامکه اورتیه بولیله بر روایت چیقاریلشدیر، بونک نه درجه یه قدر قابل تطبیق و مشتر اولا بیله جکنی دوشونلک فایدا سز اولما سه کر کدر.

علمی مسئله لر حقنده مذاکره و مناقشده، فکر مبادله سندہ بولونق مقصده، هر هانکی علم شعبه سندہ منسوب انسانلرک طوپلامق سی، چوق مفید بر شیدر. هر مملکتندہ بول کبی صرف « ملی » - یعنی، ساده جه بر ملتک مللرندن ترک ایدوب ین الملل بر ماهیتی حائز اولمایان - علم قولغره لرینک صيق صيق طوپلامنیغی دویارز. بزده ده ایکی دفعه طوپلامنان « ملی طب قولغره سی » بوجنس اجتاعلره کوزه ل بر مثالدر.

اوحالده، « لسان مسئله لری » کبی اداری تدبیرلرله دکل آنچاق علمی صلاحیتلرله حل اولونه بیله جک بر ایش ایچون بر « دیل قولغره سی » طوپلامق نهدن مفید اولما سون؟ معارف و کالتی نهدن بولیله بر تشبدہ بولون غاسون؟ بولیله بر قولغره ده کی مذاکره و مناقشہ لردن بر طاقم عملی

# تاریخ و مؤرخان

— ۹ —

لاتین مؤرخان

نیت - لیو

—

رومای جمهوریت کماله کلمه‌ی لازمی داشت، فقط اونک آیاقده بر تصویری پایابیلک ایچین بوبوک واحترامه شایان اولاسی داشت. نهایت، موده حاضرا اورا اولماز، رسام کنندی کوستردی؛ اور سامد، تیت - لیو اولدی.

تیت - لیو، عیادن ۵ سنه اول (بادو) ده دوغدی: عیادن اول ۲۶ سنه لرته دوغرو یازمایه باشладی؛ (رومای) نک منشأرینه قادار چیقان تاریخی، عیادن ۹ سنه اول وفات ایدن دروزوس ک اولمنده دورر. تیت - لیو، عیادن ۱۶ سنه صوکرا (بادو) ده اولدی، اسا اورایه جکیلمشی. بو تاریخلری نظر دقته آلیکز: بو تاریخلر، (رومای) نک بناسنده اعتباراً تاریخی صایقدن وا ز پچیله رک، عیسانک نولدنند اعتبراً صایعایه باشلاندیلندی دوره عائدر؛ بودور، قدیم عالمه یکی عالم آراسنده بر قوبوردر.

تیت - لیو، چهزارک معاصری، آوغوستوسک محمری، هوراس ایله ویرژیلک آرقاداشیدر. او، (رومای) بی شوک و عظمتنه کوردی، حالا حرایکن طاییدی؛ فقط خرابی به شاهدا ولدی، اخطالی آکلاذری.

تیت - لیو رومالی دکلدر، ایتالیا، سیز آله نلی در؛ روما ایله چارپشدقدن صوکرا، اونک بوبوندوغی آلتنه کیرهن، اونک اسارتنه آلیشان، اونی سوهن، قوتند زیاده هظمه ایله ایدیلن، وحدته داخل اولان، خلاصه، ایکنچی درجه ده کی قوملر ایچین ب معظم وجودک اقسامندن اولقدن باشقا سلامت بول اولادیقی آکلایان قوملرک اولادیدر.

بو سوک رومالیلر، کنديلرینک وجوده کنیده. دکلری بروطنه بفورد، رومالیلرک اک آتشلیلری اولدیلر؛ جونکه اونلرک صداقتلری بر اخابدن نئات ایدیبوردی. (مانطو) لی ویرژیل، (بادوی) (تیت - لیو: « Deus nolis haec otia fecit ») یعنی « الله بزه بوراچی بخش استدی » سوزنی جاند تکرار ایدیبورلر دی. اونلر رومایی، روما صلحی، روما نظامی سویبورلر دی.

تیت - لیو (بلده) نک تاریخنی یازارکن، یا بدیقی شیثک مشهوریدر؛ او، جهانه معظم برمثال کوسترمک ایسته دی: (رومای) ناصل بوبودی و رفاهه نائل اولدی، خرایسنه دوغرو ناصل بورودی، و اکلیدی؟ دنیا یوزنده هیچ بر زمان بوبله بر تاریخ اولادی، و بو تاریخ ده تیت - لیو قادر اهل بر باشقادی طرفندن یازیلامازدی. تیت - لیو

محاربلری؛ تارلا کنیشه نک، سایان صاحب اولق ایچین میدانه آتیلشدی. داهامو کرا ایلک عرب دولتک شکلنده اولدوغی کبی روماده « غنیمت » ک تقبی مسأله می؛ اهیتیل کورو توکه سبیت ویرمشدی، (لیویوس). اویله آکلاشلیلوره: ایلک زمانلرده هرایکن سنه ده بر دفعه خلقک بر قسمه « غنیمت » توزیع اولونشدر. داهما صوکرالری « غنیمت » ک نفوذ صاحبی ولایت اور دولرنده قالاسی، واردانک - بزده یاقین زمانلره قادر دوام ایده - اعشاد سیسه می شکلنده تأمینی، مختلف نرود طبقه لرینک شکله مقابل سفالت و ضرورتک آرغا سی؛ روما دولتک طالعنه چوق بوبوک بزرگ اونیور. ایلک خرستیانل دورنده روما، خارجی پارلاقنه رغماً، شدتی اقتصادی و سیاسی بخرا انلر ایچنده در. اسکی زمانک نهایتلرینه

دکلیل، جمعیت جیانک مختلف ضرورتلرندن دوغش بر « واسطه » در. روما فتوحاتی؛ روما ملکیتک مدافعته - یله چوق علاقه دارد. بو اعتبار ایله جیچه رونک دولت تلقیسی؛ روما دولتک تاریخنی بینه سی افاده ایتش اولویور. ستو آوجیجه رون حقوق تلقیسک اساسی ایلک باشلاندیج نوقطای اولارق آلمق ایچاب ایده رسه دیه بیلیرز که؛ روما دولتک بر « جمعیت تشنی » شکلنده حاکمی مختلف ایزلره ایضاج اولونایلر. بو خصوصده هر شیدن اول خاطر مزه، قانون یا باقی صلاحیتی « نک تحدیدی تایباللری کلبلیلر. قانون؛ تحدید ایدیلش دولت صلاحیت دیگدر.

« محدود بر دولت صلاحیتی » نه اطاعت ایسه روماده جانی بوسز کی حانده در. دولت مؤسسه می داخلنده بر باشک principes حاکم اولاسی فکری؛ بوسز کی ایله ایضاج ایدیلبلیلر. دولت « باش » ی؛ بصلاحیت، کنیدنندن آلامشدی. اوکا بصلاحیت و بربلشدر.

خلقک lex regia می بر شخصه « تفویض » اولونشدر. بو اعتباره باشه بولوتان فرد؛ عینی زمانده خلقی تغیل ایده. بو تاق رونه سانس دورنده کنیدنندن چوق بوبوک بر تأثیر ساحه سی بولشدی. رونه سانک دولت و جمعیت تلقیسی؛ روما موده له کوره ایله نشدر. اورتا زمانی تعیب ایده بکی دورک سیاسی فکریانده الهز دولتی ده کلیل؛ روما تیپی، روما حقوق دولت ذهنیتی عامل اولشدی. بز، بوراده داهما صوکرا ایضاج ایده جکمز « لوق » ی مثال کنیده بیلیرز.

رومای جمعیتک اقتصادی منعتله کوره انکشاف ایتش صریح بر حقوق تلقیسی واردی. فعال و غیرفعال Civis sine suffragia وطنداش تلقیسنده یا باقی ده کیلدر. بز، بوبوک فرانسز اختلالنده قانون اساسی مناقشه لری پایبلر کن ملکیت صاحبی صنفک بو تقیمه ته قدار بوبوک بر اهمیت و بردیکنی کورو بورز. بونکله برابر، روماده فردک سیاسی حقوق انکشاف ایتماشدی. فرد؛ زمانزده اولدوغی کبی سیاسی « شخصیت » ده کیلدر. عیسا دینی، روماده دولت دینی حالت کلد کدن صوکرا ده روما اساسی حقوق تلقیلریه سادق قالمدرا. فرد، بالکز معین بر خصوصی حقوق چرچووه سی داخلنده باشامایه معمودر. اونک خارجنده « هیچ » در. بیزانس دولتی ده فرده قارشی عینی وضعیتهد در. خرستیانل دوری؛ روماده فردک وضعیتی مشکله شدیره ن « مؤمنک و کافرک » کبی عمومی حیانده مؤثر فرقه وجوده کنیدیبور، (نوی رات - اسکی زمانک اقتصادی تاریخنی).

رومای دولتک سرعنه کنیشه مه سنده، وطنبرور لکدن زیاده، شخصی منعتلک، عسکری تشكیلاتک بوبوک نائلی واردی. حرب؛ او دورک تلقیسنه کوره، عینی زمانده بر قازانچ واسطه سیدر. (آریستو نه لهس - پولنیقه). پارا ایشی، تجارت غیر طبیعی؛ یاغما، آوجیلک، بالیچیلک، حرب طبیعی مشغولیتلرندی، (آریستو نه لهس - پولنیقه). لیویوس (Livius) زنکین غبیتلرله دونهن محاربلرک نه بوبوک بورول اویناد قلری آکلا تیور. اساساً ایلک روما

## سرمهی

بولز دوشنجه آغاز جمله  
قبلی آچشم ده اکا بر آرده:  
یل اولدم، قادر شدم اسن روز کاره،  
سیل اولدم، کوبوردن چایه دوکولدم.

## فارویه نافذ

سمده بر دعا تأثیری واردی،  
کون کوردی قارا کلک بر افقک آردی؛  
عمر نده بر کره او گوز یاشاردی،  
عمر بیده بن او کون بر کره کولدم...

دوغرو، بونیه عقیم قالان اقتصادی و سیاسی اصلاحات تشیتلرینه شاهد اولویورز. جیانک تحمل ایدیلز اضطرابلری یاشایان منف (ایشجیلر، اسیرلر)؛ رومایی مشهور فرانسز شاعرینک unique obijet de mon ressentiment. آسآ فتوحات؛ رومایی قوزمو بولیت یا بشدر. رومایی اک قدرتی دورنده اک بوبوک ضعفی افنا ایدیبور. وجوده کنیدیکی حقوق، واقعاً رومانک حقوق اولویور؛ فقط رومادولتک بتوون بینه سی قاورایامیور. رومالیلر؛ واقعاً دولت قانون اساسی ده نیلن حقوق ایله دیکر امر لری بری بوندن آیبریبورلو؛ قانون اساسی ایچین rem publicam Constituere تعبیری قوللاینیورلر، بونکله برابر بو تعبیره افاده ایدیلن وضعیت چوق باشقدر. رومانک تام معنایله بز مرزه دولتی اولاسی؛ مختلف تشیتلرک عقیم قالمانه و کنیدیلکنندن یقیلما سنه سبیت ویرشدی.

م. نمی



بالخاصه اوئلری داها مهیج قىلىق اىچىن اك جاذب  
شىكللىرى آلتىدە ارالىه ايمەنك عنمىدر .  
تىت - ليو ، روما درامىدىن انسانى بىر درس  
چىقارمۇدىن عبارت اولان اىللىك پروژەسىنىدە اسلا  
أخراپ اىتەز . بودرامىدە ، حریت اىچىن ويا حریتە  
قارشى مىجادىلەدىن عبارتىدر . اىشى مىجادىلەتك اىچىندە  
اولمادىغىز خالىدە ، تىت - ليوڭ بىز كىندىغىزە بىلە  
حس ايدىلەجىك بىر حالە كېتىرىدىكى شى . رومانلىق قىللە  
قارشى عنعنوى بىرنىرقى واردى ، وغىبىدركە ، اونى  
ابىر اطۇرلە ، يەنى اولىلە بىر رەزىيە دوغرۇ سورو .  
كىلدىكە ، بورۇمىدە ادارە مەطلەقە وراثت كىنى يوزىدىن  
بىرىدىقانۇرە تۈدىع ايدىلەشىدى . جەزار ، آوغوستوس ،  
بىداشتىدە ، وطنداشلەك بىنخىرىدى ؟ بۇنلار ، جەھورىتى  
بىند اىتكى اىچىن جەھورىت ماڻىس طەرالىرى اشغال  
ايستىدىلر ، جەھورىتى ئەلە كېتىرى كېرىرىمنىدە خۇ اىلمەدىلر .  
وقۇغانلىك بوشایان حىرت تېدىلىك سەئالىرى .. اىشى  
تىت - ليوڭ بۇنۇن اثىرى بودر . بۇنك اىچىن ،  
كىندىسى آوغوستوسك خىرى اوئلەلە برابر ( تارىخ  
يازان اسانلىك قىماعظىمى كى ) آرىستوقراتىك ئىمالە  
مالىك اولدوغى جەھتەلە ، جەزار اىچىن شوپىلە دىبىور :  
او ، دىنلە كەلەلمىدى ، كەلەملەيمىدى ، هانكىستىك  
داها اىي اولاچى بىلەتەمىز » .

تىت - ليو ، حکايەيدىر ؟ ھم اىي حکايە ايدىر ؟  
بىطىرفانە حکايە ايدىر ؟ فقط عىن زمانىدە اقناع اىتكى  
يىتەر ، مەطمۇن قىلىق اىتەر ؛ تارىخنىڭ تقدىرىقۇتە  
مالىك اولدوغى اىتەر : اىشى بۇنك اىچىن ، زمان  
كىندىكىندى حقىنە دىدىكى كى in historia orator  
ونىدە ناقاللەك خەطىلىكە منجرا اولور . كەنلىلەن ، ساللوست  
يە تىت - ليو آراسىنە بىر مقايىسە يايپىور ، دىبىزكە :  
د بۇناسانلە برابر تارىخ خۇ اولمادى : ساللوستى  
و كىيدىدىسە ، تىت - ليوى ھەزىز دەنە مەقىسى طۇغۇدىن  
ھېچ قورقام . ھەزىز دەنە مەقىسى طۇغۇدىن طاتلى  
رەطرافت ، شفاف بىر صفوت كۆستەر بىزىور ؛ فقط  
كىزىدە ، نەطقلەنەدە كى بىلەت سوبىلە بىلەجىك ھەشىئەك  
وقۇنە يوكەلپور ، جونكە بونەتلىرى احواالە و اسانلارە  
ودىرچە مناسب . بىرى احتراصلە ، وبالخاصە اك  
طېف اولان احتراصلە ، ائزىز دە جانلانىيور . كىندىسىنە  
ساللوستىك شایان تقدىر اىجازى موجود دىكەدە ،  
و بۇنى دىكىر شىلەلە نلاف اىدىبىور : بوسىدىن  
سەرۋىلىپوس نۇو يارس دوغرۇ سوبىلەپور : « بوايىكى  
ۋۇرخ بىرىتە بىكىزە من لىرسەدە بىر بىرىتە مساوېدرلە ».  
قىدما ، بىزدىن داها زىادە ، خطابت قابىلىتىدىن  
وق آلىرىلەرىدە ؛ جونكە خطابت اوئلرددە ، بىزدە كىندىن  
يادە ، عمومى جىاتك بىرواسطەسىدى . سوبىلەمەن  
بىلەمك ، اىش يابغا يە قادر اولق دىكىدى : يالكىز  
لىكى جىاتك مأمورىتلىرىتە وماڻىس طەرالىرى دەكلى ،  
باتاللىكارىنە ، عىكرى يوكىك قۇماندانلىقلەرەدە  
خطابت ساپەسىنە كېلىرىدى . بوسىدىن عمومى جىاتى  
و كىرەتەن تارىخنىڭ ، بالضرورە بلاغىتىدە او كەنەسى  
زمىدى .

تیث - لیو ، ناقللرک قرالیدر ؛ ملایم و برانق ،  
دقتلی و ماهرانه اولان تشه بخانی ، هیچ بر فعلی ،  
استفاده‌لی و یا صرف اکلنجه‌لی ، هیچ بر فائده‌لی  
نفرعاتی فاجیرماز . نه کوسترسه کورولور ؛ نه ایضاح  
یدرسه ، آکلاشیلیر ، او تصویر ایندیکی وقت ،  
هان و قنه‌نک اینچنده‌در ؛ او نده ، پورتره‌لرینه  
جیات و حقیقتله دلو بر پسیقولوزی و برن طبیعی

پاکستانی دوغرو؟

ای طوبراق، حکمدارک بنم،  
د. نوغر

نام دیعش که :

لکا بوکون رام اولدی خلقت دین جاناوار  
بندن باشقة نه بابا ، ناده حتی آنا وار !  
  
وله دگر کهکشان کلوب نم قوشاغم  
جونکد کز خدمتجم ، چونکه روز کار او شاغم !  
  
نه ابدن فورقارم ، ن طانیرم ازی  
هر عبودک باشني بن او پکه مله نازده  
  
لکا کرچه دیبورلو سنک اسلک مایوندی  
قطع ایشته کوکلره نم آلم دوقوندی !  
  
هر صرلر وار هر الی یومرو غمله قیارالی  
نم آرتق حاصلی ، برک کوکل قرالی !

☆

## طريق جواب ورمش :

آنان اوغلى ، سن آنجاق اونانغاز بىرىپەك  
اوست بىسەك ئالىدە ، باشقە بىرىشى دېلىك !  
قىصە جەسى بىر كۆپكەك ، ھەممە اوپۇز بىر كۆپك  
بۇتون ايشك حاولامقى ، سوکە ياتوب سۈرۈنگى !  
عىظمتك بىكىمى اى قارشىمە قودوران  
ئىم سنك چىركەلە چاموركى يوغوران !  
اوست ، فرست بولورسەك كائىتاي ياقارسەك  
آه فقط نەجىفەسەك آه نەساختە وقارسەك  
نەطەن اىتىك بىنى سن ، كىندىك اىچىن آنامى  
كېيمە اوست بوجالم ، سى قوسان بىكىمى ؟

فاضل احمد

برنفوذ نظر وارد ره. بتوون اشخاص آیاک او زرنده،  
کیدر، کلیر، حرکت ایدر، طبیعی در - جسم و روح.  
ایشه، بودو غرو اولق والکزیاده مقتع، تسخیر کار  
اولق عزمی در که، مؤرخه بر نوع بیطرفلق تأمین  
ایدیبور. تو کیدیدیسه اولدو غنی کی او نده ده بوعزم،  
وقوعات نصله او نلری او مله کورمک عزمی دکل در،

او ماسه بدی، بشربت ایچین روما تاریخی نهاده اجده؟  
کندی ده دیبور که: «شبه سر»، یا موضوعک  
اهمیت حفنه بین آلداندم، و یاخود بوندن داهما  
اصیل، داهما مقدس، ای عادلری و یوگک در سلری  
داهما مبذول، کوتو احتراسله، دبدبه نک، طمعک  
استیلاسته بود رجه او زون مدت مقاومته مقتدر،  
و کنده اسنه پک آز او لان و او لدونی ده پک آز  
ایسته نیلن اقتصادک و فرقک شرفنی چوق کچ زمانلره  
قادار محافظه ایدن بر جهوریت دنیاده کوروله دی.  
ف الواقع، داهما سوکرا، ثروت، دبدبه، حظوظ،  
اغتشاش، جهوریت کوچولندی، و خرابی هم عرض  
بر اقدی ... ایشه بو تاریخده، بر جهوریتک نهی  
آراماسی، و نهادن قورقاسی لازم کلديکی، هر ایکیسی ده،  
کوروله جکدر ». .

ایسته یورک، اخلاق بالکن روماده پاییلان  
شیئی دکل، فقط (روم) ده و (روم) حقنده  
سویلمنش اولان شیئی ده کندیسندن اوکردنین.  
بوجهت به او، توکیدیدیسدن زیاده هرودوته بکزه ره.  
اونده توکیدیدیسک نه یوکل معا که سی، نه کتو مانی،  
نه ده اداره سی وارد ره؛ او، نه دولت آدامی، نه ده،  
دو غروسنی سویله مک لازم کلیرسه، بر سیاسی آدامدر؛  
عردلکی صنعت ایدیغش بر آدام، بر خطبیدر. تاریخی،  
دaha دوغروسی «ایکنجی الدن» یازیلشدتر: طوبلاز،  
واونی ده صاقلاماز، حتی: «بندن اول کلن یونون مؤلفلری  
تعقیب ایتم» دیبه یازیبور. فقط اقتباس ایدر کن ده،  
سچه ره؛ حکایه سنه دانما دراما تیک بر جاذبه، و بر  
ماهیت و برین بر مؤثریت ذوقیله سچه ره. نقل ایدر لکه،  
(اسپانیا) ده (قاده س) لی بر همشهری صرف  
اوی کورمک ایچین (روم) به قدار کلش، کندیسی  
کو رد کدان، سعه که ای دونوب کشمکش.

تیت - لیوه قارشی بواحترام، شخصته اولدوغى  
قادارده ائرسەدر . مۇرخ ، دنیاپە بشرىت ايجىن  
بوقادار شانلى برتارىخى تقدىم ايدەرك ، جهانەغا ئىش  
اولدوغى خدمىتىن دولايى ، صاف اياڭلىنىك نظرندە  
بۈرگى .

# اوْن ایکنْجی شارل و خطْمَان مازه با

تاریخی بحث:

٤

## بولنارا بے دوغرد

مع ما فیه اتخاذ ایدیلن تدابیر، ساده جه تدافی  
ماهیته ایدی . پادشاه و صدراعظمی رویه ایله  
بوزوشنی موافق بولنارل، قرال حفنه مسافر بورلک  
ایجاباته رعایت ایتمکه برابر چاری ده داریتمق  
ایسته بورلردی .

چارده شمالة کی اشنا بیتیرمده دن، پولنارا غالیتک  
غمہ لری ناما اقتطاف ایتمدن جنوبه یکی و اهبتی  
بر غامله احدا نه مقابل دکلیدی؛ تو رکیه ایله  
صلحک تجدیدی و ایکی دو اراسندہ اختلاف  
موضوعی اولان مسٹلرک حانی آزو ایدیبوردی .  
بونک ایجون نولسوئی استانبوله کوندردی . چارک  
بو مراجعت او زربت باب عالی، دیوان ھایون خواجه لرندن  
حسین پاشا زاده الحاج محمد افندي بی مذاکره  
مأمور ایتدی . مع ما فیه مذاکرات - ایکی طرفکده  
صلحی آزو یاه لری نه رغماً - قول ایقله نتیجه لرمه دی:  
جونکه روس سفری، صلحک تجدیدی تکلفه  
مربوط او لاق او زرها سوچ قرالک تو رکیه دن اخراجی  
ومازه بانک کندیلریه تسلیعی طبلری ایلری سوریور،  
باب عالی ده، دولتک شرف و حیثیتی خلا . ارا ایتمدن،  
بو طبلرک اسعافه امکان کورمے بوردی .

روسلر بو مسٹلے ایجون بابا طاغی محافظی بوسف  
پاشایده صراجت ایتشلر، بالحاشه مازه بانک تسلیمی  
اصراره ایسته مشردی . [٤] یوسف پاشا، بو خصوصه  
قرار و بر مک صلاحیتنه مالک بولوغادی جوابی  
ویرمنش و مراجعتن صدراعظمی خبردار ایتشدی .  
بر مدت صوکرا صدراعظمک قائمہ سی کلیدی .  
قائمہ ده اسوچ قرالی حفنه کی تکلیف مسکوت  
پکیلور و مازه با ایجون ده آشاغی یوقاری شو مطالعه  
سردایدیلریوردی : « مازه با مسٹلہ سندہ - مازه بانک  
روس تابعیتنه بولوغاسی حبیله - روسلری الزام  
مشکل او لاجقدر . خطا مالک قرم خانک یانه  
کوندریلہ سی ایجاب ایدر . خانلر، قانونلری موجنبه  
کندیلریه دخیل دوشہ نلری تسلیم ایتلر؛ مازه باده  
بو صورتله قور تاریلش اولور .»

یوسف پاشا بو طالعه بی موافق بولادی .  
وضعیتی باشقا صورتنه اداره بی قرار و بر دی . روس  
ایچیلری دعوت ایتدی؛ روسلرک حدودی تجاوز  
ایدہ رک اسوچیلری با صفحه جرأت ایتدکلری جی آجی  
بر لسانله اخutar ایتدکدن صوکرا عهدنامه ده بر متعجب  
بو لونشی .

- لطفاً ۱۷ نجی صحیفه به کچکن -

[٤] سرحد محافظلریک حدود مسٹلہ لری  
کوروشوب حل اینکه صلاحیتی واردی .

قرال، درحال بندره حرکت ایتدی یوسف پاشا  
کندیسی حرمته قارشیلادی . [١] قلعه خارجنده  
قرال و معیتی ایجون اولرانشانی اصر ایتدی . جریان  
ایدن و قایی ده استا وله یازدی . پادشاه، کوندردیکی  
حکمله عبدالرحمن باشانک عزل و حبسی، آلدینی  
بارا و اسیرلرک تمام استدادیله اسوچ قراله اعاده سی  
اصر ایتدی . [٢] اصر درحال اجرا ایدیلرکی .  
 فقط شارل، عبدالرحمن باشانک عزلی، اسیرلرک  
و بارانک اعاده سیله کاف درجه ده تعییب ایدیلش  
اولدینی سویلرک اویزی محافظی حفنه شفاعت ده  
بولندی . حکمک آلتھ شو سطرلر یازبلدی :  
« استانبوله کلمه مک شرطیه اطلاق او لوغشدر .» [٣]  
شارل، بندره بر لشکر کدن صوکرا کاتی نویکه  
باوئله پادشاهه بر شکر نامه کوندردی . آزموکرا  
آزاده کی دوستلی تقویه و تأیید وایکی طرفک منعتلریه  
اویعون خصوصانی شفاها عرض اینک وظیفه سیله  
نویکه باوئری هنرزا کوجوا ایلچی تعیین ایتدیکنی  
بیلدردی . پادشاه، اسوچ ایاچیسی حضوریه  
قبول و کندیسنه النفات ایتدی؛ شارله یازدینی  
جوابده (ما بینده مصمم اولان ودادک انقادیه لازم  
اولان شرائط و وسائلی) سویلرک شمکه و عهدنامه بی  
احضاره بندر محافظی بوسف باشانک مأمور ایدیلریکنی  
بیلدردی؛ قیمتدار هدیه لرده کوندردی .

شارلک استانبوله ایلچی تعیین اینه سی، باب  
عالی بی رویه ایله حربه تشویق اینک مقصده ایدی .  
سرایده و دولت ارکانی آزادسندہ حربه طرفدار  
اولانلرک بولوغاسی، تو رک اردو لری واسطه سیله  
دشمندن انتقام آلمق خصوصنده کی امیدلری  
تو تله ندیریوردی .

بو صیراده روسلرک بعدان حدودی کچکرک  
(جرنوج) و باصفین یادقلری و اوراده بولونان  
اسوچ عسکر لرندن بر قسمی اولدوردکلری خبری  
استانبوله کلیدی . بو حادته، استانبوله هیجان  
و عصیتله قارشیلاندی؛ حربه طرفدار اولانلر  
جو غالدی . حکومت، قرالی محافظه ایجون رویه  
حدودلریه عسکر کوندرمکه مجرور اولدی .

[١] قرال یوسف پاشا ایله ایلک دفعه کوروشیدی  
زمان: « بز دولت علیه ایلچی کوندره جکدک .  
مکر کندیز کلک قدمت ایعش » دیه لطیفه ده  
بولونشی .

[٢] ممالک عثمانی ده دمیر باش شارل؛ احمد  
رفیق بک . صحیفه: ۱۲

[٣] عینی اثر صحیفه: ۱۴

اونلرک خوشلریه کیدر دی، مناسب کوروشودی .  
هر ایشہ برمدا کرہ تقدم ایله دیکی، وبومدا کرہ ده،  
دaha دو غریبی بالذات ایشک عقدہ سی تشکیل  
ایله دیکی جهنه، مقرراتی تعین ایت دیرمیش اولان  
بر ایراد بر اهین نونه سی اور تایه قوئش اولوردی .

بوکون، ایشلری تحریراً موضوع بحث اینک  
اعتبادی تعم ایتشد : ایضاحتا، بلکه نظرلردن  
دaha زیاده، « رابورلر » له بایلیور؛ بوندن باشقا،  
تاریخنک نظر دقتنه لا یاق احواله ایرادا لو نان نظرلری  
عنی ضبط اینک ده استه نوغرافی تسیل ایدیبور .  
بناءً عليه الاصلیق بر توثیق احتجاجی، مؤرخک یازاجنی  
نطق بر طرف ایله مشد : نطق، عمومی بر قراری  
انتاج ایعش اولان سیلرک صورت عمومی ده جانلی  
بر خلاصه سندن عارتی . فقط - والر اور تایه قویق،  
او نلرک جانی ایصال ایلک کی قیصه و جانلی بر اصولی  
بر افقنامه تاریخنک بوشی غائب اینهمش اولدوغی محققیدر؟  
تاریخ، بو واسطه دن فراغت ایتمک، فقیر لشمن،  
صوغو فلاشم شد . نطق، عادتاً، اشخاص آراسند،  
محرر له قاره آراسنده بر محاوره تأسیس ایدیبوردی :  
اخلاق صحنک اینجہ صو قیوردی . تهن، بونظرلر  
حقنده دیبورکه : « برجوک فکر لری احاطه اینک،  
برندن او بیرینه کچک، او نلرک تسلیمی حس اینک،  
هیئتک ده بذاته متین اولدقلری و بکدیکر له تقویه  
اولوندقلری آ کلامق، او نلر جو که دن و اکلید دن  
او نظره استناد اینک، و کافه سکد ده تک بر جله حالنده  
اویا به مخصوص بر بنا تشکیل ایله دکلری آ کلامق،  
ما که اینچین صاف و بی نهایه بر ذوق دی ».

نظرلک ور دیکی بوقوت و جانلیق حسی، تیت-لیوک  
اژنده اولدوغی قادر قدرتی، هیچ بریردہ بولوناماز .  
فطرتا خطب اولدوغی اینچین، او بوجوشون نظرلر،  
شوق ایله، بونون اینچی دوکرک دالیور، فکری،  
تشريع ایله دیکی ماضی اینچنده عادتاً وجود کسب  
ایدیبوردی . عصر حاضر مدنیق « لاتین نطق » نک  
الشمعون تربیه اصول لرندن بری اولدوغی آ کلامش،  
بو نتیجه تیت - لیوک یازدینی نظرلرک شمعه سی  
سایه سنده در . ازمنه قدمی نک لسان و شیوه سی  
تیت - لیو سایه سنده آ کلامیز . فکرک و حرکتک  
نامناتی آنکی، هان قاورانامیه جق درجه ده، نه قدار  
رقیق اولورسه اولسون، او نلر بیازیلرده تحمل ایدر،  
و بیازیلرله خلاص او لشدر . بیله بر روح آینه سی  
هانکی تشريع، هانکی حکایه ارائه ایدر؟ تیت-لیو،  
بر « مؤرخ در »، اوت؟ اونی او بیله قبول اینک  
لazم در؛ و بو سیدن روما لیدر . ویلهن قوته  
دیبورکه : « اونک نقل ایله دیکی و قعه قادر بیوک،  
حتی (روم) قادر بیوک اولان شی، اصل خطاب تدره .  
تیت - لیوک اژنده ک مشهور کوزه لک، حقیقته  
بیله در : او، ناصل ایسته دیس، اقنان ده اینک دی؛  
جهانه ازمنه قدمیه مقکوره سی، روما مقکوره سی  
او قبول ایتدیردی، و دامناده ایت دیریور . تیت-لیو،  
دماغلرده تجسم ایت دیریجی الہامی ایله بشریتک اک  
قدرتی مسیلرندن بری اولدی؛ هیئتک بر کلک ده  
خلاصه ایدم : اکر تیت - لیو یاز ماسه دیدی، بز  
فرانسلر قورنیه مالک اولاماز دق .

احمد رفیع